

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση όσον αφορά ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και τα φυτοφάρμακα

(2003/106/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή συμμετέχε, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις διαπραγματεύσεις για τη σύμβαση του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση όσον αφορά ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο, σύμφωνα με τη διαπραγματευτική εντολή που της ανετέθη από το Συμβούλιο.
- (2) Κατόπιν της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων, η σύμβαση υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας, στο Ρότερνταμ, στις 11 Σεπτεμβρίου 1998.
- (3) Η σύμβαση αποτελεί σημαντικό βήμα για τη βελτίωση των διεθνών κανονιστικών ρυθμίσεων του εμπορίου ορισμένων επικινδύνων χημικών ουσιών και φυτοφαρμάκων, προκειμένου να προστατευτούν η υγεία των ανθρώπων και το περιβάλλον από ενδεχόμενους κινδύνους και για την προώθηση της περιβαλλοντικώς υγιούς χρησιμοποίησής τους.
- (4) Η σύμβαση είναι ανοικτή προς κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από κράτη και από οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

- (5) Σύμφωνα με τη σύμβαση, οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης πρέπει να δηλώνουν στα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, την έκταση των αρμοδιοτήτων τους για τα θέματα που διέπονται από τη σύμβαση.
- (6) Στις 28 Ιανουαρίου 2003 εκδόθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξαγωγή και εισαγωγή επικινδύνων χημικών ουσιών <sup>(3)</sup>.
- (7) Κατά συνέπεια, η Κοινότητα δύναται να εγκρίνει τη σύμβαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η σύμβαση του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση όσον αφορά ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο, που υπεγράφη στις 11 Σεπτεμβρίου 1998.

Το κείμενο της σύμβασης παρατίθεται στο παράρτημα Α της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

1. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το άτομο ή τα άτομα που είναι αρμόδια να καταθέσουν, εξ ονόματος της Κοινότητας, το έγγραφο έγκρισης στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 1 της σύμβασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 126 Ε της 28.5.2002, σ. 274.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 24 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> Βλέπε σ. 1.

2. Το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν το έγγραφο έγκρισης καταθέτουν, ταυτοχρόνως, τη δήλωση αρμοδιότητας του παραρτήματος Β της παρούσας απόφασης που απαιτείται βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 3 της σύμβασης.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

*Για το Συμβούλιο*

*Η Πρόεδρος*

L. ESPERSEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΡΟΤΤΕΡΝΤΑΜ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΑ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ**

Τα μέρη της παρούσας σύμβασης,

γνωρίζοντας τις επιβλαβείς επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον ορισμένων επικίνδυνων χημικών προϊόντων και φυτοφαρμάκων στο διεθνές εμπόριο,

υπενθυμίζοντας τις σχετικές διατάξεις της διακήρυξης του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη και το κεφάλαιο 19 του Προγράμματος Δράσης της ημερήσιας διάταξης 21 περί της «περιβαλλοντικώς ορθής διαχείρισης τοξικών χημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης του διεθνούς λαθρεμπορίου τοξικών και επικίνδυνων προϊόντων»,

γνωρίζοντας το έργο που έκανε το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP) και ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) για την λειτουργία της εθελοντικής διαδικασίας συναίνεσης μετά από ενημέρωση, όπως αναφέρεται στις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές Λονδίνου UNEP για την ανταλλαγή πληροφοριών για χημικά προϊόντα στο διεθνές εμπόριο (εφεξής αποκαλούμενες «τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές Λονδίνου») και στον διεθνή κώδικα συμπεριφοράς FAO για τη διανομή και χρήση προϊόντων φυτοπροστασίας (εφεξής αποκαλούμενος «διεθνής κώδικας συμπεριφοράς»),

λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις και τις ιδιαίτερες απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών με μεταβατικές οικονομίες, ιδιαίτερα την ανάγκη ενδυνάμωσης των εθνικών ικανοτήτων και δυνατοτήτων για τη διαχείριση χημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς τεχνολογίας, της παροχής οικονομικής και τεχνικής βοήθειας και της προώθησης της συνεργασίας μεταξύ των μερών,

σημειώνοντας τις ειδικές ανάγκες ορισμένων χωρών για πληροφορίες σχετικές με κινήσεις διαμετακόμισης,

αναγνωρίζοντας ότι οι πρακτικές καλής διαχείρισης για τα χημικά προϊόντα πρέπει να προαχθούν σε όλες τις χώρες, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα εθελοντικά πρότυπα που θεσπίζει ο διεθνής κώδικας συμπεριφοράς και ο κώδικας δεοντολογίας UNEP για το διεθνές εμπόριο χημικών προϊόντων,

επιθυμώντας να εξασφαλίσουν ότι τα επικίνδυνα χημικά προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή τους είναι συσκευασμένα και χαρακτηρισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται επαρκώς η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, σύμφωνα με τις αρχές των τροποποιημένων κατευθυντήριων γραμμών Λονδίνου και του διεθνούς κώδικα συμπεριφοράς,

αναγνωρίζοντας ότι οι εμπορικές και περιβαλλοντικές πολιτικές πρέπει να αλληλοϋποστηρίζονται για να επιτευχθεί η αειφόρος ανάπτυξη,

τονίζοντας ότι κανένα σημείο της παρούσας σύμβασης δεν ερμηνεύεται ως συνεπαγόμενο αλλαγή στα δικαιώματα και υποχρεώσεις ενός μέρους σύμφωνα με υφιστάμενη διεθνή συμφωνία που εφαρμόζεται σε χημικά προϊόντα στο διεθνές εμπόριο ή στην προστασία του περιβάλλοντος,

κατανοώντας ότι τα ανωτέρω δεν αποσκοπούν στη δημιουργία ιεραρχίας μεταξύ της παρούσας σύμβασης και άλλων διεθνών συμφωνιών,

αποφασισμένα να προστατεύσουν την ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και των εργατών, και το περιβάλλον έναντι των πιθανών επιβλαβών επιπτώσεων από ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

## Άρθρο 1

## Σκοπός

Σκοπός της παρούσας σύμβασης είναι να προάγει τον επιμερισμό της ευθύνης και τις προσπάθειες συνεργασίας μεταξύ των μερών στο διεθνές εμπόριο ορισμένων επικίνδυνων χημικών προϊόντων για να προστατευθεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από δυνητική βλάβη και να συνεισφέρει στην περιβαλλοντικά σωστή χρήση τους, διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά τους, προβλέποντας μια εθνική διαδικασία λήψης αποφάσεων για την εισαγωγή και εξαγωγή τους και διανέμοντας τις αποφάσεις αυτές στα μέρη.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης:

- α) ο όρος «χημικό προϊόν» σημαίνει μια ουσία, αυτούσια ή σε μείγμα ή παρασκευασμα, η οποία παρασκευάζεται ή λαμβάνεται από τη φύση, αλλά δεν περιλαμβάνει ζόντα οργανισμό. Αποτελείται από τις ακόλουθες, κατηγορίες: φυτοφάρμακα (συμπεριλαμβανομένων των πολύ επικίνδυνων συνθέσεων φυτοφαρμάκων) και βιομηχανικά προϊόντα·
- β) ο όρος «απαγορευμένο χημικό προϊόν» σημαίνει χημικό προϊόν όλες οι χρήσεις του οποίου σε μια ή περισσότερες κατηγορίες έχουν απαγορευθεί με οριστική ρυθμιστική πράξη, για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Περιλαμβάνει χημικό προϊόν που δεν έλαβε έγκριση για πρώτη χρήση ή που απεσύρθη από τη βιομηχανία είτε από την εγχώρια αγορά ή από περαιτέρω μελέτη στην εγχώρια διαδικασία έγκρισης και όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι η πράξη αυτή έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον·
- γ) ο όρος «χημικό προϊόν υποκείμενο σε αυστηρούς περιορισμούς» σημαίνει χημικό προϊόν σχεδόν όλες οι χρήσεις του οποίου για μια ή περισσότερες κατηγορίες έχουν απαγορευθεί με οριστική ρυθμιστική πράξη για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, αλλά για το οποίο ορισμένες ειδικές χρήσεις επιτρέπονται. Περιλαμβάνει χημικό προϊόν που δεν έχει λάβει έγκριση για σχεδόν όλες τις χρήσεις, ή που απεσύρθη από τη βιομηχανία είτε από την εγχώρια αγορά ή από περαιτέρω μελέτη στην εγχώρια διαδικασία έγκρισης και όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι η πράξη αυτή έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον·
- δ) ο όρος «πολύ επικίνδυνο φυτοφάρμακο» σημαίνει χημικό προϊόν που δημιουργήθηκε για να χρησιμοποιείται για λόγους φυτοπροστασίας το οποίο προκαλεί σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία ή το περιβάλλον, οι οποίες παρατηρούνται σε σύντομη χρονική περίοδο μετά από έκθεση μια ή περισσότερες φορές, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις χρήσης·
- ε) ο όρος «οριστική ρυθμιστική πράξη» σημαίνει μια πράξη στην οποία προβαίνει ένα μέρος, η οποία δεν απαιτεί μετέπειτα ρυθ-

μιστική πράξη από το μέρος αυτό, ο σκοπός της οποίας είναι να απαγορεύσει ή να περιορίσει αυστηρά ένα χημικό προϊόν·

- στ) οι όροι «εξαγωγή» και «εισαγωγή» σημαίνουν, με τις αντίστοιχες συνεκδοχές τους, την κίνηση ενός χημικού προϊόντος από ένα μέρος σε άλλο μέρος, αλλά δεν περιλαμβάνουν την απλή διαμετακόμιση·
- ζ) ο όρος «μέρος» σημαίνει κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης που έχει συμφωνήσει να δεσμευτεί από την παρούσα σύμβαση και έναντι του οποίου ισχύει η παρούσα σύμβαση·
- η) ο όρος «περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης» σημαίνει οργανισμό που αποτελείται από κυρίαρχα κράτη μιας δεδομένης περιοχής προς τον οποίο τα κράτη μέλη του έχουν μεταβιβάσει αρμοδιότητα για ζητήματα που ρυθμίζονται από την παρούσα σύμβαση και ο οποίος είναι νόμιμα εξουσιοδοτημένος, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες του, να υπογράψει, να επικυρώσει, να αποδεχθεί, να εγκρίνει ή να προχωρήσει στην παρούσα σύμβαση·
- ι) ο όρος «επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων» σημαίνει το βοηθητικό όργανο που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του άρθρου 18.

## Άρθρο 3

## Πεδίο εφαρμογής της σύμβασης

1. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται στα ακόλουθα:
- α) απαγορευμένα ή υποκείμενα σε αυστηρούς περιορισμούς χημικά προϊόντα και
- β) πολύ επικίνδυνα σκευάσματα φυτοπροστασίας.
2. Η παρούσα σύμβαση δεν εφαρμόζεται στα ακόλουθα:
- α) ναρκωτικά και ψυχοτροπικές ουσίες·
- β) ραδιενεργά υλικά·
- γ) απόβλητα·
- δ) χημικά όπλα·
- ε) φαρμακευτικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων και κτηνιατρικών φαρμάκων·
- στ) χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως πρόσθετα τροφίμων·
- ζ) τρόφιμα·
- η) χημικά προϊόντα σε ποσότητες που δεν είναι πιθανόν να επηρεάσουν την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, με την προϋπόθεση ότι εισάγονται:

- i) για τους σκοπούς της έρευνας ή της ανάλυσης, ή
- ii) από άτομο για ιδία προσωπική χρήση σε ποσότητες που είναι εύλογες για τη χρήση αυτή.

#### Άρθρο 4

##### Ορισμένες εθνικές αρχές

1. Κάθε μέρος ορίζει μια ή περισσότερες εθνικές αρχές που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εκ μέρους του για την εκτέλεση των διοικητικών καθηκόντων που απαιτούνται από την παρούσα σύμβαση.
2. Κάθε μέρος προσπαθεί να εξασφαλίσει ότι η εν λόγω αρχή ή αρχές έχουν επαρκείς πόρους για να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους αποτελεσματικά.
3. Κάθε μέρος, το αργότερο κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι αυτού, γνωστοποιεί το όνομα και τη διεύθυνση της εν λόγω αρχής ή αρχών στη γραμματεία. Γνωστοποιεί αμέσως στη γραμματεία τυχόν αλλαγές του ονόματος και της διεύθυνσης της εν λόγω αρχής ή αρχών.
4. Η γραμματεία ενημερώνει αμέσως τα μέρη σχετικά με τις γνωστοποιήσεις που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 3.

#### Άρθρο 5

##### Διαδικασίες για χημικά προϊόντα απαγορευμένα ή υποκείμενα σε αυστηρούς περιορισμούς

1. Κάθε μέρος που εκδίδει οριστική ρυθμιστική πράξη ενημερώνει γραπτώς τη γραμματεία για την εν λόγω πράξη. Η γνωστοποίηση αυτή γίνεται το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία από την οποία η εν λόγω οριστική ρυθμιστική πράξη παράγει αποτελέσματα, και περιέχει τις πληροφορίες που απαιτεί το παράρτημα I, όταν υπάρχουν.
2. Κάθε μέρος, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι αυτού, γνωστοποιεί γραπτώς στη γραμματεία τις οριστικές ρυθμιστικές πράξεις του που ισχύουν κατά την ημερομηνία αυτή, με εξαίρεση το ότι κάθε μέρος που γνωστοποιεί οριστικές ρυθμιστικές πράξεις σύμφωνα με τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές Λονδίνου ή το διεθνή κώδικα συμπεριφοράς δεν χρειάζεται να πραγματοποιεί εκ νέου τις γνωστοποιήσεις αυτές.
3. Η γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο έξι μήνες μετά την παραλαβή μιας γνωστοποίησης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, επαληθεύει αν η γνωστοποίηση περιέχει τις πληροφορίες που απαιτεί το παράρτημα I. Αν η γνωστοποίηση περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, η γραμματεία αποστέλλει αμέσως σε όλα τα μέρη μια περίληψη των πληροφοριών που έλαβε. Αν η γνωστοποίηση δεν περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, ενημερώνει σχετικά το μέρος που έστειλε τη γνωστοποίηση.

4. Η γραμματεία αποστέλλει κάθε έξι μήνες στα μέρη μια σύνοψη των πληροφοριών που έλαβε σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τις γνωστοποιήσεις που δεν περιέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτεί το παράρτημα I.

5. Όταν η γραμματεία λάβει τουλάχιστον μια γνωστοποίηση από καθεμία από τις δύο περιφέρειες συναίνεσης μετά από ενημέρωση σχετικά με συγκεκριμένο χημικό προϊόν για το οποίο έχει επαληθεύσει ότι πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος I, τις αποστέλλει στην επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων. Η σύνθεση των περιφερειών συναίνεσης μετά από ενημέρωση ορίζεται σε απόφαση που υιοθετείται με κοινή συναίνεση κατά την πρώτη συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών.

6. Η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων μελετά τις πληροφορίες που παρέχονται στις γνωστοποιήσεις αυτές και, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το παράρτημα II, προτείνει στη διάσκεψη των μερών αν το εν λόγω χημικό προϊόν πρέπει να ενταχθεί στη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση και, συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III.

#### Άρθρο 6

##### Διαδικασίες για πολύ επικίνδυνα φυτοφάρμακα

1. Οποιοδήποτε μέρος που είναι αναπτυσσόμενη χώρα ή χώρα με μεταβατική οικονομία το οποίο αντιμετωπίζει προβλήματα που προέρχονται από πολύ επικίνδυνα φυτοφάρμακα υπό προϋποθέσεις χρήσης στην επικράτειά του, μπορεί να προτείνει στη γραμματεία την ένταξη του πολύ επικίνδυνου σκευάσματος φυτοπροστασίας στον κατάλογο του παραρτήματος III. Κατά την ανάπτυξη της πρότασης, το μέρος μπορεί να χρησιμοποιήσει τεχνική εμπειρία από κάθε σχετική πηγή. Η πρόταση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτεί το τμήμα 1 του παραρτήματος IV.
2. Η γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο έξι μήνες μετά την παραλαβή πρότασης σύμφωνα με την παράγραφο 1, επαληθεύει αν η πρόταση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτεί το τμήμα 1 του παραρτήματος IV. Αν η πρόταση περιλαμβάνει τις απαιτούμενες πληροφορίες, η γραμματεία αποστέλλει αμέσως σε όλα τα μέρη μια περίληψη των πληροφοριών που έλαβε. Αν η πρόταση δεν περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, ενημερώνει σχετικά το προτείνον μέρος.
3. Η γραμματεία συλλέγει τις πρόσθετες πληροφορίες που ορίζει το τμήμα 2 του παραρτήματος IV σχετικά με την πρόταση που απεστάλη σύμφωνα με την παράγραφο 2.
4. Όταν εκπληρωθούν οι απαιτήσεις των παραγράφων 2 και 3 όσον αφορά ένα συγκεκριμένο πολύ επικίνδυνο φυτοφάρμακο, η γραμματεία αποστέλλει την πρόταση και τις σχετικές πληροφορίες στην επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων.
5. Η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων μελετά τις πληροφορίες που περιέχονται στην πρόταση και τις πρόσθετες πληροφορίες που συλλέχθηκαν και, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το τμήμα 3 του παραρτήματος IV, προτείνει στη διάσκεψη των μερών αν το εν λόγω πολύ επικίνδυνο φυτοφάρμακο πρέπει να

ενταχθεί στη διαδικασία προηγούμενης ενημερωμένης συγκατάθεσης και, συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III.

#### Άρθρο 7

### Ένταξη χημικών προϊόντων στον κατάλογο του παραρτήματος III

1. Για κάθε χημικό προϊόν το οποίο η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων αποφασίζει να προτείνει να ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III, προετοιμάζει ένα σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης. Το καθοδηγητικό έγγραφο απόφασης βασίζεται, τουλάχιστον, στις πληροφορίες που ορίζει το παράρτημα I ή, ανάλογα με την περίπτωση, το παράρτημα IV, και περιλαμβάνει πληροφορίες για τις χρήσεις του χημικού προϊόντος σε κατηγορία διαφορετική από την κατηγορία για την οποία ισχύει η οριστική ρυθμιστική πράξη.

2. Η πρόταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μαζί με το σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης αποστέλλονται στη διάσκεψη των μερών. Η διάσκεψη των μερών αποφασίζει αν το χημικό προϊόν πρέπει να ενταχθεί στη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση και, συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III και εγκρίνει το σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

3. Όταν ληφθεί απόφαση ένταξης ενός χημικού προϊόντος στον κατάλογο του παραρτήματος III και εγκριθεί το σχετικό σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης από τη διάσκεψη των μερών, η γραμματεία αποστέλλει αμέσως τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα μέρη.

#### Άρθρο 8

### Χημικά προϊόντα στην εθελοντική διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση

Για οποιοδήποτε χημικό προϊόν, εκτός των χημικών προϊόντων που περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος III, που έχει ενταχθεί στην εθελοντική διαδικασία συναίνεσης μετά από Ενημέρωση πριν την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης της διάσκεψης των μερών, η διάσκεψη των μερών αποφασίζει κατά τη συνεδρίαση αυτή να συμπεριλάβει το χημικό προϊόν στον κατάλογο του παραρτήματος III, υπό την προϋπόθεση ότι πληροί όλες τις απαιτήσεις ένταξης στον κατάλογο του παραρτήματος αυτού.

#### Άρθρο 9

### Αφαίρεση χημικών προϊόντων από το παράρτημα III

1. Αν κάποιο μέρος υποβάλει στη γραμματεία πληροφορίες που δεν ήταν διαθέσιμες κατά το χρόνο της απόφασης ένταξης χημικού προϊόντος στον κατάλογο του παραρτήματος III και αν οι πληροφορίες αυτές υποδεικνύουν ότι η ένταξη του στον κατάλογο μπορεί να μην είναι πλέον δικαιολογημένη σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια του παραρτήματος II ή, ανάλογα με την περίπτωση, του παραρτήματος IV, η γραμματεία αποστέλλει τις πληροφορίες στην Επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων.

2. Η Επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων μελετά τις πληροφορίες που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 1. Για κάθε χημικό προϊόν το οποίο η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων αποφασίσει, σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια του παραρτήματος II ή, ανάλογα με την περίπτωση, του παραρτήματος IV, να προτείνει να αφαιρεθεί από τον κατάλογο του παραρτήματος III, προετοιμάζει ένα αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

3. Η πρόταση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αποστέλλεται στη διάσκεψη των μερών και συνοδεύεται από αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης. Η διάσκεψη των μερών αποφασίζει αν το χημικό προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από το παράρτημα III και αν εγκρίνει το αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

4. Όταν ληφθεί απόφαση αφαίρεσης ενός χημικού προϊόντος από παράρτημα III και εγκριθεί το αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης από τη διάσκεψη των μερών, η γραμματεία αποστέλλει αμέσως τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα μέρη.

#### Άρθρο 10

### Υποχρεώσεις σχετικά με τις εισαγωγές χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος III

1. Κάθε μέρος υλοποιεί τα κατάλληλα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να εξασφαλίσει έγκαιρες αποφάσεις όσον αφορά την εισαγωγή χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος III.

2. Κάθε μέρος αποστέλλει στη γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εννέα μήνες μετά την ημερομηνία αποστολής του καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 7, μια απάντηση σχετικά με τη μελλοντική εισαγωγή του εν λόγω χημικού προϊόντος. Αν κάποιο μέρος τροποποιήσει την απάντηση αυτή, υποβάλλει αμέσως την αναθεωρημένη απάντηση στη γραμματεία.

3. Η γραμματεία, κατά τη λήξη της χρονικής περιόδου της παραγράφου 2, αποστέλλει σε μέρος που δεν παρείχε την εν λόγω απάντηση, γραπτή αίτηση προς τούτο. Αν το μέρος δεν μπορεί να παρέχει απάντηση, η γραμματεία, όπου αρμόζει, το βοηθά να παράσχει απάντηση εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στην τελευταία πρόταση της παραγράφου 2 του άρθρου 11.

4. Η απάντηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 αποτελεί διαzeugητικά:

a) οριστική απόφαση, σύμφωνα με νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα:

i) να συναινέσει στην εισαγωγή,

ii) να μη συναινέσει στην εισαγωγή, ή

iii) να συναινέσει στην εισαγωγή υπό όρους, ή

β) προσωρινή απάντηση, που μπορεί να περιλαμβάνει:

Άρθρο 11

- i) προσωρινή απόφαση συναίνεσης στην εισαγωγή υπό ή άνευ όρων, ή μη συναίνεσης στην εισαγωγή στη διάρκεια της προσωρινής περιόδου,
- ii) δήλωση ότι η οριστική απόφαση είναι στο στάδιο ενεργούς μελέτης,
- iii) αίτηση προς τη γραμματεία ή προς το μέρος που γνωστοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη, για περαιτέρω πληροφορίες,
- iv) αίτηση προς τη γραμματεία για βοήθεια στην αξιολόγηση του χημικού προϊόντος.

5. Η απάντηση σύμφωνα με τα στοιχεία α) ή β), της παραγράφου 4 σχετίζεται με την κατηγορία ή κατηγορίες που ορίζονται για το χημικό προϊόν στο παράρτημα III.

6. Η οριστική απόφαση πρέπει να συνοδεύεται από περιγραφή τυχόν νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων στα οποία βασίζεται.

7. Κάθε μέρος, το αργότερο κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι αυτού, αποστέλλει στη γραμματεία απαντήσεις για κάθε χημικό προϊόν που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος III. Ένα μέρος που παρείχε αυτές τις απαντήσεις σύμφωνα με τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές Λονδίνου ή το διεθνή κώδικα συμπεριφοράς δεν χρειάζεται να υποβάλει εκ νέου τις απαντήσεις αυτές.

8. Κάθε μέρος διαθέτει τις απαντήσεις του σύμφωνα με το παρόν άρθρο στους ενδιαφερομένους εντός της δικαιοδοσίας του, σύμφωνα με τα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα του.

9. Ένα μέρος το οποίο, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 4 και την παράγραφο 2 του άρθρου 11 λαμβάνει απόφαση να μη συνανέσει στην εισαγωγή χημικού προϊόντος ή να συνανέσει στην εισαγωγή του μόνο υπό όρους, απαγορεύει συγχρόνως ή θέτει υπό τους ίδιους όρους, αν δεν το έχει ήδη κάνει:

- α) την εισαγωγή του χημικού προϊόντος από οποιαδήποτε πηγή και
- β) την εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια χρήση.

10. Κάθε έξι μήνες η γραμματεία ενημερώνει όλα τα μέρη για τις απαντήσεις που έλαβε. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν περιγραφή των νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων στα οποία βασίστηκαν οι αποφάσεις, αν υπάρχουν. Η γραμματεία ενημερώνει επίσης τα μέρη για τυχόν περιπτώσεις μη απάντησης.

### Υποχρεώσεις σχετικά με τις εξαγωγές χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος III

1. Κάθε μέρος που εξάγει:

α) υλοποιεί τα κατάλληλα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να κοινοποιήσει τις απαντήσεις που του έστειλε η γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 10 του άρθρου 10 στους ενδιαφερομένους εντός της δικαιοδοσίας του·

β) λαμβάνει κατάλληλα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι εξαγωγείς εντός της δικαιοδοσίας του συμμορφώνονται με τις αποφάσεις σε κάθε απάντηση το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η γραμματεία ενημέρωσε για πρώτη φορά τα μέρη για την απάντηση αυτή σύμφωνα με την παράγραφο 10 του άρθρου 10·

γ) συμβουλεύει και βοηθά τα μέρη που εισάγουν, μετά από αίτησή τους:

i) για τη λήψη περαιτέρω πληροφοριών για να τα βοηθήσει να κάνουν ενέργειες σύμφωνα με την παράγραφο 4 του άρθρου 10 και την παράγραφο 2 στοιχείο γ) κατωτέρω και

ii) για να ενδυναμώσει τις ικανότητες και δυνατότητές τους να διαχειρίζονται τα χημικά προϊόντα με ασφάλεια στη διάρκεια του κύκλου ζωής τους.

2. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι ένα χημικό προϊόν του παραρτήματος III δεν εξάγεται από την επικράτειά του σε μέρος που κάνει εισαγωγές το οποίο, σε εξαιρετικές περιστάσεις, δεν έστειλε απάντηση ή έστειλε προσωρινή απάντηση που δεν περιέχει προσωρινή απόφαση, εκτός αν:

α) πρόκειται για χημικό προϊόν το οποίο, κατά το χρόνο εισαγωγής, είναι καταχωρημένο ως χημικό προϊόν στο μέρος που κάνει εισαγωγή, ή

β) πρόκειται για χημικό προϊόν για το οποίο υπάρχουν αποδείξεις ότι έχει χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν, ή έχει εισαχθεί στο μέρος που εισάγει και σε σχέση με το οποίο δεν έχει γίνει ρυθμιστική πράξη απαγόρευσης της χρήσης του, ή

γ) έχει ζητηθεί και ληφθεί ρητή συναίνεση εισαγωγής του από τον εξαγωγέα μέσω ορισμένης εθνικής αρχής του μέρους που εισάγει. Το μέρος που εισάγει ανταποκρίνεται στην αίτηση αυτή εντός εξήντα ημερών και γνωστοποιεί έγκαιρα την απόφασή του στη γραμματεία.

Οι υποχρεώσεις των μερών που εξάγουν σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο ισχύουν από τη λήξη περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία η γραμματεία ενημέρωσε για πρώτη φορά τα μέρη, σύμφωνα με την παράγραφο 10 του άρθρου 10, ότι ένα μέρος δεν απέστειλε απάντηση ή ότι απέστειλε προσωρινή

απάντηση που δεν περιέχει προσωρινή απόφαση, και ισχύουν για ένα έτος.

## Άρθρο 12

### Γνωστοποίηση εξαγωγής

1. Όταν ένα χημικό προϊόν που έχει απαγορευθεί ή υπόκειται σε αυστηρούς περιορισμούς από ένα μέρος εξάγεται από την επικράτειά του, το μέρος αυτό γνωστοποιεί την εξαγωγή στο μέρος που εισάγει. Η γνωστοποίηση εξαγωγής περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζει το παράρτημα V.

2. Η γνωστοποίηση εξαγωγής παρέχεται για αυτό το χημικό προϊόν πριν την πρώτη εξαγωγή μετά την έγκριση της αντίστοιχης οριστικής ρυθμιστικής πράξης. Κατόπιν, η γνωστοποίηση εξαγωγής παρέχεται πριν από την πρώτη εξαγωγή σε κάθε ημερολογιακό έτος. Η ορισμένη εθνική αρχή του μέρους που εισάγει μπορεί να παραιτηθεί από την απαίτηση γνωστοποίησης πριν την εξαγωγή.

3. Το μέρος που εξάγει παρέχει ενημερωμένη γνωστοποίηση εξαγωγής αφού εγκρίνει οριστική ρυθμιστική πράξη που καταλήγει σε σημαντική αλλαγή όσον αφορά την απαγόρευση ή τον αυστηρό περιορισμό του εν λόγω χημικού προϊόντος.

4. Το μέρος που εισάγει βεβαιώνει την παραλαβή της πρώτης γνωστοποίησης εξαγωγής που έλαβε μετά την έγκριση της οριστικής ρυθμιστικής πράξης. Αν το μέρος που εξάγει δεν λάβει τη βεβαίωση εντός τριάντα ημερών από την αποστολή της γνωστοποίησης εξαγωγής, προβαίνει σε νέα γνωστοποίηση. Το μέρος που εξάγει καταβάλει εύλογες προσπάθειες για να βεβαιωθεί ότι το μέρος που εισάγει λαμβάνει τη δεύτερη γνωστοποίηση.

5. Οι υποχρεώσεις των μερών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λήγουν όταν:

- α) το χημικό προϊόν ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III·
- β) το μέρος που εισάγει δώσει απάντηση για το χημικό προϊόν προς τη γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 10 και
- γ) η γραμματεία διανείμει την απάντηση στα μέρη σύμφωνα με την παράγραφο 10 του άρθρου 10.

## Άρθρο 13

### Πληροφορίες που συνοδεύουν τα εξαγόμενα χημικά προϊόντα

1. Η διάσκεψη των μερών ενθαρρύνει τον παγκόσμιο οργανισμό τελωνείων να παραχωρήσει συγκεκριμένους κωδικούς αριθμούς εναρμονισμένου συστήματος τελωνειακού κώδικα στα μεμονωμένα χημικά προϊόντα ή ομάδες χημικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα III. Κάθε μέρος απαιτεί, όταν έχει παραχωρηθεί

κωδικός στο χημικό προϊόν, το έγγραφο αποστολής του χημικού αυτού προϊόντος να φέρει τον κωδικό όταν εξάγεται.

2. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων του μέρους που εισάγει, κάθε μέρος απαιτεί όπως τα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III και τα χημικά προϊόντα που είναι απαγορευμένα ή υπόκεινται σε αυστηρούς περιορισμούς στην επικράτειά του, όταν εξάγονται, υπόκεινται σε απαιτήσεις σήμανσης για να εξασφαλιστεί η ύπαρξη επαρκών πληροφοριών όσον αφορά την επικινδυνότητα ή/και τον κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά διεθνή πρότυπα.

3. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων του μέρους που εισάγει, κάθε μέρος μπορεί να απαιτεί όπως τα χημικά προϊόντα που υπόκεινται σε περιβαλλοντικές ή υγειονομικές απαιτήσεις σήμανσης στην επικράτειά του, όταν εξάγονται, να υπόκεινται σε απαιτήσεις σήμανσης για να εξασφαλιστεί η ύπαρξη επαρκών πληροφοριών όσον αφορά την επικινδυνότητα και/ή τον κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά διεθνή πρότυπα.

4. Όσον αφορά τα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 που χρησιμοποιούνται για επαγγελματικούς σκοπούς, κάθε μέρος που εξάγει απαιτεί να αποστέλλεται σε κάθε εισαγωγή ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας που ακολουθεί διεθνώς αναγνωρισμένη μορφή και που αναφέρει τις πιο πρόσφατες διαθέσιμες πληροφορίες.

5. Οι πληροφορίες στην ετικέτα και στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας πρέπει, κατά το δυνατόν, να δίδονται σε μια ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες του μέρους που εισάγει.

## Άρθρο 14

### Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κάθε μέρος, σύμφωνα με το σκοπό της παρούσας σύμβασης, διευκολύνει:

α) την ανταλλαγή επιστημονικών, τεχνικών, οικονομικών και νομικών πληροφοριών σχετικά με τα χημικά προϊόντα εντός του πλαισίου εφαρμογής της παρούσας σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων τοξικολογικών, οικοτοξικολογικών πληροφοριών και πληροφοριών ασφαλείας·

β) την παροχή δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών για τις εθνικές ρυθμιστικές πράξεις που συνδέονται με τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης και

γ) την παροχή πληροφοριών σε άλλα μέρη, άμεσα ή μέσω της γραμματείας, για τις εθνικές ρυθμιστικές πράξεις που περιορίζουν ουσιαστικά μια ή περισσότερες χρήσεις του χημικού προϊόντος.

2. Τα μέρη που ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση προστατεύουν τυχόν απόρρητες πληροφορίες, όπως συμφωνείται αμοιβαία.



3. Οι ακόλουθες πληροφορίες δεν θεωρούνται ως απόρρητες για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης:

- α) οι πληροφορίες που αναφέρονται στα παραρτήματα I και IV, που υποβάλλονται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6, αντίστοιχα·
- β) οι πληροφορίες που περιέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του άρθρου 13·
- γ) η ημερομηνία λήξης των χημικών προϊόντων·
- δ) οι πληροφορίες για προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της ταξινόμησης επικινδυνότητας, της φύσης του κινδύνου και των σχετικών συμβουλών ασφαλείας και
- ε) τα περιληπτικά αποτελέσματα των τοξικολογικών και οικοτοξικολογικών δοκιμών.

4. Η ημερομηνία παραγωγής του χημικού προϊόντος δεν θεωρείται γενικά απόρρητη για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης.

5. Κάθε μέρος που απαιτεί πληροφορίες για κινήσεις διαμετακόμισης μέσω της επικράτειάς του των χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III μπορεί να αναφέρει το αίτημά του στη γραμματεία, η οποία ενημερώνει όλα τα μέρη αναλόγως.

#### Άρθρο 15

##### Υλοποίηση της σύμβασης

1. Κάθε μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι απαραίτητα για τη θέσπιση και ενδυνάμωση της εθνικής υποδομής και των θεσμών του για την αποτελεσματική υλοποίηση της παρούσας σύμβασης. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν, ανάλογα με τις ανάγκες, την υιοθέτηση ή τροποποίηση εθνικών νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων και μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν:

- α) τη δημιουργία εθνικών μητρώων και βάσεων δεδομένων που περιλαμβάνουν πληροφορίες ασφαλείας για τα χημικά προϊόντα·
- β) την ενθάρρυνση πρωτοβουλιών από τη βιομηχανία για την προώθηση της χημικής ασφάλειας και
- γ) την προώθηση εθελοντικών συμφωνιών, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 16.

2. Κάθε μέρος εξασφαλίζει, στο βαθμό που είναι δυνατόν, ότι το κοινό έχει κατάλληλη πρόσβαση σε πληροφορίες για το χειρισμό χημικών προϊόντων και τη διαχείριση ατυχημάτων και για εναλλακτικές λύσεις που είναι ασφαλέστερες για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον από τα χημικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

3. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται, άμεσα ή μέσω αρμόδιων διεθνών οργανισμών, για την υλοποίηση της παρούσας

σύμβασης σε υποπεριφερειακό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο.

4. Κανένα σημείο της παρούσας σύμβασης δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι περιορίζει το δικαίωμα το μερών να λάβουν μέτρα που προστατεύουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον ισχυρότερα απ' ό,τι η παρούσα σύμβαση, με την προϋπόθεση ότι τούτο συμμορφώνεται με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και το διεθνές δίκαιο.

#### Άρθρο 16

##### Τεχνική βοήθεια

Τα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη συγκεκριμένα τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών με μεταβατικές οικονομίες, συνεργάζονται για την προώθηση της τεχνικής βοήθειας για την ανάπτυξη της υποδομής και ικανότητας που είναι απαραίτητες για τη διαχείριση χημικών προϊόντων, ώστε να δοθεί η δυνατότητα υλοποίησης της παρούσας σύμβασης. Τα μέρη με πιο προηγμένα προγράμματα νομοθετικής ρύθμισης χημικών προϊόντων πρέπει να παρέχουν τεχνική βοήθεια και εκπαίδευση στα άλλα μέρη για την ανάπτυξη της υποδομής και της ικανότητάς τους να διαχειρίζονται χημικά προϊόντα καθόλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους.

#### Άρθρο 17

##### Μη συμμόρφωση

Η διάσκεψη των μερών, το ταχύτερο δυνατόν, αναπτύσσει και εγκρίνει διαδικασίες και θεσμικούς μηχανισμούς για τον καθορισμό της μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και για τη μεταχείριση των μερών που δεν συμμορφώνονται.

#### Άρθρο 18

##### Διάσκεψη των μερών

1. Δία του παρόντος θεσπίζεται διάσκεψη των μερών.

2. Η πρώτη συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών συγκαλείται από τον εκτελεστικό διευθυντή UNEP και τον γενικό διευθυντή FAO, που ενεργούν από κοινού, το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης. Μετέπειτα, τακτικές συνεδριάσεις της διάσκεψης των μερών γίνονται σε τακτά διαστήματα που καθορίζει η διάσκεψη.

3. Έκτακτες συνεδριάσεις της διάσκεψης των μερών γίνονται όταν η διάσκεψη το θεωρεί απαραίτητο ή μετά από γραπτή αίτηση οποιουδήποτε μέρους, με την προϋπόθεση ότι υποστηρίζεται από το ένα τρίτο τουλάχιστον των μερών.

4. Η διάσκεψη των μερών συμφωνεί ομόφωνα και υιοθετεί στην πρώτη συνεδρίασή της διαδικαστικούς κανόνες και οικονομικούς

κανόνες για την ίδια και για βοηθητικά όργανα, καθώς και οικονομικές διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία της γραμματείας.

## Άρθρο 19

### Γραμματεία

5. Η διάσκεψη των μερών υποβάλλει την υλοποίηση της παρούσας σύμβασης σε συνεχή εξέταση και αξιολόγηση. Εκτελεί τα καθήκοντα που της αναθέτει η σύμβαση και, για το σκοπό αυτό:

- α) δημιουργεί, πέραν των απαιτήσεων της παραγράφου 6, βοηθητικά όργανα που θεωρεί απαραίτητα για την υλοποίηση της σύμβασης·
- β) συνεργάζεται με αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς και διακυβερνητικά και μη κυβερνητικά όργανα και
- γ) μελετά και αναλαμβάνει συμπληρωματικές ενέργειες που χρειάζονται για την επίτευξη των σκοπών της σύμβασης.

6. Η διάσκεψη των μερών, κατά την πρώτη συνεδρίασή της, δημιουργεί ένα βοηθητικό όργανο, που αποκαλείται επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων, για να εκτελέσει τα καθήκοντα που ανατίθενται στην επιτροπή αυτή από την παρούσα σύμβαση. Για το σκοπό αυτό:

- α) τα μέλη της επιτροπής ανασκόπησης χημικών προϊόντων ορίζονται από τη διάσκεψη των μερών. Η επιτροπή αυτή αποτελείται από περιορισμένο αριθμό εμπειρογνομόνων διαχείρισης χημικών προϊόντων, ορισμένους από κυβερνήσεις. Τα μέλη της επιτροπής ορίζονται βάσει δίκαιης γεωγραφικής κατανομής, και εξασφαλίζεται ισορροπία μεταξύ των ανεπτυγμένων και των αναπτυσσομένων μερών·
- β) η διάσκεψη των μερών αποφασίζει για τους όρους αναφοράς, οργάνωσης και λειτουργίας της επιτροπής·
- γ) η επιτροπή καταβάλλει κάθε προσπάθεια να υποβάλλει τις προτάσεις της ομόφωνα. Αν εξαντληθούν όλες οι προσπάθειες ομοφωνίας και δεν επιτευχθεί ομοφωνία, η πρόταση υιοθετείται, σε έσχατη ανάγκη, από πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.

7. Τα Ηνωμένα Έθνη, οι ειδικευμένοι φορείς τους και η Διεθνής Οργάνωση Ατομικής Ενέργειας, καθώς και οποιοδήποτε κράτος που δεν είναι μέρος της παρούσας σύμβασης μπορούν να εκπροσωπούνται στις συνεδριάσεις της διάσκεψης των μερών ως παρατηρητές. Κάθε όργανο ή φορέας, εθνικός ή διεθνής, κυβερνητικός ή μη κυβερνητικός, που έχει εμπειρία σε ζητήματα που καλύπτει η σύμβαση και που έχει ενημερώσει τη γραμματεία για την επιθυμία του να εκπροσωπηθεί σε συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών ως παρατηρητής μπορεί να γίνει δεκτός, εκτός αν τουλάχιστον ένα τρίτο των παρόντων μερών φέρουν αντίρρηση. Η εισδοχή και η συμμετοχή παρατηρητών υπόκεινται στους διαδικαστικούς κανόνες που υιοθετεί η διάσκεψη των μερών.

1. Δια του παρόντος δημιουργείται μια γραμματεία.

2. Τα καθήκοντα της γραμματείας είναι:

- α) να διοργανώνει τις συνεδριάσεις της διάσκεψης των μερών και των βοηθητικών οργάνων της και να τους παρέχει υπηρεσίες ανάλογα με τις ανάγκες·
- β) να διευκολύνει τη βοήθεια προς τα μέρη, ιδιαίτερα τα αναπτυσσόμενα μέρη και τα μέρη με μεταβατικές οικονομίες, μετά από αίτηση, για την υλοποίηση της παρούσας σύμβασης·
- γ) να εξασφαλίζει τον απαραίτητο συντονισμό με τις γραμματείες άλλων σχετικών διεθνών οργάνων·
- δ) να κάνει, με τη γενική καθοδήγηση της διάσκεψης των μερών, διοικητικούς και συμβατικούς διακανονισμούς που απαιτούνται για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων της και
- ε) να εκτελεί τα άλλα γραμματειακά καθήκοντα που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση και άλλα καθήκοντα που μπορεί να καθορίσει η διάσκεψη των μερών.

3. Τα γραμματειακά καθήκοντα για την παρούσα σύμβαση εκτελούνται από κοινού από τον εκτελεστικό διευθυντή του UNEP και τον γενικό διευθυντή του FAO, σύμφωνα με τους διακανονισμούς που συμφωνούνται μεταξύ τους και εγκρίνονται από τη διάσκεψη των μερών.

4. Η διάσκεψη των μερών μπορεί να αποφασίζει, με πλειοψηφία τριών τετάρτων των μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, να αναθέτει τα γραμματειακά καθήκοντα σε έναν ή περισσότερους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, αν θεωρεί ότι η γραμματεία δεν λειτουργεί όπως πρέπει.

## Άρθρο 20

### Διευθέτηση διαφωνιών

1. Τα μέρη διευθετούν κάθε διαφωνία μεταξύ τους σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας σύμβασης μέσω διαπραγματεύσεων ή άλλου ειρηνικού μέσου της επιλογής τους.

2. Όταν επικυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα σύμβαση, ή ανά πάσα στιγμή μετέπειτα, ένα μέρος που δεν είναι περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης μπορεί να δηλώσει με έγγραφο που υποβάλλεται στον θεματοφύλακα ότι, όσον αφορά διαφορές σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της σύμβασης, αναγνωρίζει ένα ή και τα δύο ακόλουθα μέσα διευθέτησης διαφωνιών ως υποχρεωτικά σε σχέση με οποιοδήποτε μέρος που αποδέχεται την ίδια υποχρέωση:

α) διατησία σύμφωνα με τις διαδικασίες που υιοθετούνται από τη διάσκεψη των μερών σε παράρτημα το ταχύτερο δυνατόν και

β) υποβολή της διαφωνίας στο Διεθνές Δικαστήριο.

3. Ένα μέρος που είναι περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης μπορεί να κάνει δήλωση με παρόμοιο περιεχόμενο σε σχέση με τη διατησία σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α).

4. Η δήλωση που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 παραμένει σε ισχύ έως ότου λήξει σύμφωνα με τους όρους της ή τρεις μήνες μετά την κατάθεση στον θεματοφύλακα γραπτής γνωστοποίησης ανάκλησής της.

5. Η λήξη μιας δήλωσης, η γνωστοποίηση ανάκλησης ή μια νέα δήλωση δεν επηρεάζει καθόλου τη διαδικασία που εκκρεμεί ενώπιον διαιτητικού δικαστηρίου ή του Διεθνούς Δικαστηρίου εκτός αν τα μέρη της διαφωνίας συμφωνήσουν διαφορετικά.

6. Αν τα μέρη μιας διαφωνίας δεν αποδέχθηκαν την ίδια ή οποιαδήποτε διαδικασία σύμφωνα με την παράγραφο 2, και αν δεν κατάφεραν να διευθετήσουν τη διαφωνία τους εντός δώδεκα μηνών μετά τη γνωστοποίηση από ένα μέρος σε άλλο ότι υφίσταται διαφωνία μεταξύ τους, η διαφωνία υποβάλλεται σε επιτροπή συμβιβασμού με αίτηση οποιοδήποτε μέρους της διαφωνίας. Η επιτροπή συμβιβασμού συντάσσει έκθεση με προτάσεις. Οι πρόσθετες διαδικασίες που αφορούν την επιτροπή συμβιβασμού περιλαμβάνονται σε παράρτημα που υιοθετεί η διάσκεψη των μερών το αργότερο κατά τη δεύτερη συνεδρίαση της διάσκεψης.

#### Άρθρο 21

##### Τροποποιήσεις της σύμβασης

1. Τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης μπορούν να προταθούν από οποιοδήποτε μέρος.

2. Οι τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης υιοθετούνται σε συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών. Το κείμενο της προτεινόμενης τροποποίησης αποστέλλεται στα μέρη από τη γραμματεία τουλάχιστον έξι μήνες πριν τη συνεδρίαση στην οποία προτείνεται για υιοθέτηση. Η γραμματεία αποστέλλει επίσης την προτεινόμενη τροποποίηση στους υπογράφοντες την παρούσα σύμβαση και για ενημέρωση, στον θεματοφύλακα.

3. Τα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να καταλήξουν σε συμφωνία για κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας σύμβασης με ομοφωνία. Αν όλες οι προσπάθειες ομοφωνίας εξαντληθούν και δεν επιτευχθεί συμφωνία, η τροποποίηση υιοθετείται σε έσχατη ανάγκη από πλειοψηφία τριών τετάρτων των μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν στη συνεδρίαση.

4. Η τροποποίηση αποστέλλεται από τον θεματοφύλακα σε όλα τα μέρη για επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

5. Η επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση μιας τροποποίησης γνωστοποιείται εγγράφως στον θεματοφύλακα. Η τροποποίηση που υιοθετείται σύμφωνα με την παράγραφο 3 τίθεται σε ισχύ για τα μέρη που την αποδέχθηκαν την εννηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τουλάχιστον τρία τέταρτα των μερών. Μετέπειτα, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ για κάθε άλλο μέρος την εννηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία που ένα μέρος καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της τροποποίησης.

#### Άρθρο 22

##### Υιοθέτηση και τροποποίηση παραρτημάτων

1. Τα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της και, εκτός αν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά, η αναφορά στην παρούσα σύμβαση αποτελεί συγχρόνως αναφορά σε οποιοδήποτε παράρτημα αυτής.

2. Τα παραρτήματα περιορίζονται σε διαδικαστικά, επιστημονικά, τεχνικά ή διοικητικά ζητήματα.

3. Η ακόλουθη διαδικασία ισχύει για την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ πρόσθετων παραρτημάτων της παρούσας σύμβασης:

α) πρόσθετα παραρτήματα προτείνονται και υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία των παραγράφων 1, 2 και 3 του άρθρου 21·

β) κάθε μέρος που δεν μπορεί να αποδεχθεί πρόσθετο παράρτημα ενημερώνει γραπτώς σχετικά τον θεματοφύλακα, εντός ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της υιοθέτησης του πρόσθετου παραρτήματος από τον θεματοφύλακα. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση όλα τα μέρη για τη γνωστοποίηση που έλαβε. Κάθε μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποσύρει προηγούμενη γνωστοποίηση μη αποδοχής πρόσθετου παραρτήματος και το παράρτημα τίθεται σε ισχύ για το μέρος αυτό σύμφωνα με το στοιχείο γ) και

γ) κατά τη λήξη ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης από τον θεματοφύλακα της υιοθέτησης πρόσθετου παραρτήματος, το παράρτημα τίθεται σε ισχύ για όλα τα μέρη που δεν υπέβαλαν γνωστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου β).

4. Με εξαίρεση την περίπτωση του παραρτήματος III, η πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ τροποποιήσεων των παραρτημάτων της παρούσας σύμβασης υπόκεινται στις ίδιες διαδικασίες με την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ πρόσθετων παραρτημάτων της σύμβασης.

5. Η ακόλουθη διαδικασία ισχύει για την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ τροποποιήσεων του παραρτήματος III:

- α) οι τροποποιήσεις του παραρτήματος III προτείνονται και υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία των άρθρων 5 έως 9 και της παραγράφου 2 του άρθρου 21·
- β) η διάσκεψη των μερών λαμβάνει τις αποφάσεις υιοθέτησης με ομοφωνία·
- γ) η απόφαση τροποποίησης του παραρτήματος III αποστέλλεται αμέσως στα μέρη από τον θεματοφύλακα. Η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ για όλα τα μέρη σε ημερομηνία που καθορίζει η απόφαση.

6. Αν το πρόσθετο παράρτημα ή η τροποποίηση παραρτήματος σχετίζεται με τροποποίηση της παρούσας σύμβασης, το πρόσθετο παράρτημα ή η τροποποίηση δεν τίθεται σε ισχύ έως ότου τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση της σύμβασης.

#### Άρθρο 23

#### Ψηφοφορία

- Κάθε μέρος της παρούσας σύμβασης έχει μια ψήφο, με εξαιρέσεις τις διατάξεις της παραγράφου 2.
- Ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, σε ζητήματα της αρμοδιότητάς του, ασκεί το δικαίωμα ψήφου του με αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών του που είναι μέρη της παρούσας σύμβασης. Ο οργανισμός αυτός δεν ασκεί το δικαίωμα ψήφου του αν κάποιο από τα κράτη μέλη του ασκήσει το δικαίωμα ψήφου του και αντίστροφα.
- Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, ο όρος «μέρη που είναι παρόντα και ψηφίζουν» σημαίνει τα μέρη που είναι παρόντα και δίνουν θετική ή αρνητική ψήφο.

#### Άρθρο 24

#### Υπογραφή

Η παρούσα σύμβαση είναι ανοιχτή στις 11 Σεπτεμβρίου 1998 για υπογραφή από όλα τα κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης στο Ρότερνταμ, και στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη, από τις 12 Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 10 Σεπτεμβρίου 1999.

#### Άρθρο 25

#### Κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση

- Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης. Είναι ανοικτή για προσχώρηση από κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης από την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία η σύμβαση κλείνει για υπογραφή. Τα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.
- Κάθε περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που γίνεται μέρος της παρούσας σύμβασης χωρίς να είναι μέρος κανένα από τα κράτη μέλη του δεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις της σύμβασης. Στην περίπτωση τέτοιων οργανισμών, ένα

ή περισσότερα από τα κράτη μέλη των οποίων είναι μέρος της παρούσας σύμβασης, ο οργανισμός και τα κράτη μέλη του αποφασίζουν για τις αντίστοιχες ευθύνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους σύμφωνα με τη σύμβαση. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο οργανισμός και τα κράτη μέλη δεν δικαιούνται να ασκούν δικαιώματα σύμφωνα με την σύμβαση ταυτόχρονα.

3. Στο έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησής του, ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης δηλώνει την έκταση της αρμοδιότητάς του όσον αφορά ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση. Ενημερώνει επίσης τον θεματοφύλακα ο οποίος, με τη σειρά του, ενημερώνει τα μέρη, για κάθε σχετική αλλαγή της έκτασης της αρμοδιότητάς του.

#### Άρθρο 26

#### Έναρξη ισχύος

- Η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του πεντηκοστού εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.
- Για κάθε κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ένταξης που κυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει την παρούσα σύμβαση ή προσχωρεί σε αυτή μετά την κατάθεση του πεντηκοστού εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η σύμβαση αρχίζει να ισχύει την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης από το εν λόγω κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησής του.
- Για το σκοπό των παραγράφων 1 και 2, κάθε έγγραφο που κατατίθεται από περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης δεν λογίζεται ως πρόσθετο σε αυτό που κατέθεσε κράτος μέλος του οργανισμού αυτού.

#### Άρθρο 27

#### Επιφυλάξεις

Δεν μπορούν να εκφραστούν επιφυλάξεις για την παρούσα σύμβαση.

#### Άρθρο 28

#### Αποχώρηση

- Ανά πάσα στιγμή τρία χρόνια μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας σύμβασης για ένα μέρος, το μέρος αυτό μπορεί να αποχωρήσει από τη σύμβαση με γραπτή γνωστοποίηση προς τον θεματοφύλακα.
- Η αποχώρηση παράγει αποτελέσματα μετά τη λήξη ενός έτους από την ημερομηνία παραλαβής από τον θεματοφύλακα της γνωστοποίησης αποχώρησης ή αργότερα, όπως καθορίζεται στη γνωστοποίηση αποχώρησης.

Άρθρο 29

### Θεματοφύλακας

Θεματοφύλακας της παρούσας σύμβασης ορίζεται ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 30

### Αυθεντικά κείμενα

Το πρωτότυπο της παρούσας σύμβασης, το αραβικό, κινεζικό, αγγλικό, γαλλικό, ρωσικό και ισπανικό κείμενο της οποίας είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ οι υπογεγραμμένοι, νόμιμα εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτό, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

Συντάχθηκε στο Ρότερνταμ, στις δέκα Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ.

—

## Προσάρτημα I του παραρτήματος A

**ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 5**

Οι γνωστοποιήσεις περιλαμβάνουν:

**1. Ιδιότητες, προσδιορισμό ταυτότητας και χρήσεις**

- α) κοινή ονομασία·
- β) χημική ονομασία σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένη ονοματολογία [για παράδειγμα, την ονομασία κατά IUPAC (International Union of Pure and Applied Chemistry)], όταν υφίσταται τέτοια ονοματολογία·
- γ) εμπορική ονομασία και ονομασία παρασκευασμάτων·
- δ) κωδικοί αριθμοί: αριθμός CAS (Chemical Abstract Service), κωδικός αριθμός εναρμονισμένου συστήματος τελωνειακού κώδικα και άλλοι αριθμοί·
- ε) πληροφορίες για την ταξινόμηση επικινδυνότητας, όταν το χημικό προϊόν υπόκειται σε απαιτήσεις ταξινόμησης·
- στ) χρήση ή χρήσεις του χημικού προϊόντος·
- ζ) φυσικοχημικές, τοξικολογικές και οικοτοξικολογικές ιδιότητες.

**2. Οριστική ρυθμιστική πράξη**

- α) πληροφορίες για την οριστική ρυθμιστική πράξη:
  - i) περίληψη της οριστικής ρυθμιστικής πράξης·
  - ii) αναφορά στο ρυθμιστικό έγγραφο·
  - iii) ημερομηνία θέσης σε ισχύ της οριστικής ρυθμιστικής πράξης·
  - iv) αναφορά για το αν η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε βάσει αξιολόγησης κινδύνου ή επικινδυνότητας και, αν ναι, πληροφορίες για την αξιολόγηση αυτή, που να καλύπτει αναφορά στη σχετική τεκμηρίωση·
  - v) λόγοι για την οριστική ρυθμιστική πράξη που σχετίζονται με την ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και εργαζομένων, ή το περιβάλλον·
  - vi) περίληψη της επικινδυνότητας και των κινδύνων που παρουσιάζει το χημικό προϊόν για την ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και εργαζομένων, ή το περιβάλλον και το αναμενόμενο αποτέλεσμα της οριστικής ρυθμιστικής πράξης·
- β) κατηγορία ή κατηγορίες για τις οποίες έγινε η οριστική ρυθμιστική πράξη, και για κάθε κατηγορία:
  - i) χρήση ή χρήσεις που απαγορεύει η οριστική ρυθμιστική πράξη·
  - ii) χρήση ή χρήσεις που επιτρέπονται·
  - iii) εκτίμηση, όπου διατίθεται, των ποσοτήτων του χημικού προϊόντος που παράγονται, εισάγονται, εξάγονται και χρησιμοποιούνται·
- γ) ένδειξη, στο βαθμό που είναι δυνατόν, της πιθανής σχέσης της οριστικής ρυθμιστικής πράξης με άλλα κράτη και περιοχές·
- δ) άλλες σχετικές πληροφορίες που μπορεί να καλύπτουν:
  - i) την αξιολόγηση των κοινωνικο-οικονομικών επιπτώσεων της οριστικής ρυθμιστικής πράξης·
  - ii) πληροφορίες για εναλλακτικές λύσεις και τους σχετικούς κινδύνους, όταν διατίθενται, όπως:
    - ολοκληρωμένες στρατηγικές διαχείρισης επιβλαβών εντόμων,
    - βιομηχανικές πρακτικές και διεργασίες, που περιλαμβάνουν καθαρότερη τεχνολογία.

## Προσάρτημα II του παραρτήματος A

**ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΝΤΑΞΗΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΩΝ Ή ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΕ ΑΥΣΤΗΡΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ III**

Εξετάζοντας τις γνωστοποιήσεις που αποστέλλονται από την γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 5, η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων:

- α) επιβεβαιώνει ότι η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον·
- β) αναγνωρίζει ότι η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε ως συνέπεια αξιολόγησης κινδύνου. Η αξιολόγηση αυτή βασίζεται σε μελέτη των επιστημονικών δεδομένων στο πλαίσιο των συνθηκών που επικρατούν στο εν λόγω μέρος. Για το σκοπό αυτό, η τεκμηρίωση που παρέχεται αποδεικνύει ότι:
  - i) δημιουργήθηκαν δεδομένα σύμφωνα με επιστημονικά αναγνωρισμένες μεθόδους·
  - ii) έγιναν και τεκμηριώθηκαν ανασκοπήσεις δεδομένων σύμφωνα με γενικά αναγνωρισμένες επιστημονικές αρχές και διαδικασίες·
  - iii) η οριστική ρυθμιστική πράξη βασίστηκε σε αξιολόγηση κινδύνου που περιλαμβάνει τις συνθήκες που επικρατούν στο μέρος που έκανε την πράξη·
- γ) εξετάζει αν η οριστική ρυθμιστική πράξη παρέχει επαρκώς ευρεία βάση ώστε το χημικό προϊόν να αξίζει να ενταχθεί στον κατάλογο του παραρτήματος III, λαμβάνοντας υπόψη:
  - i) αν η οριστική ρυθμιστική πράξη οδήγησε, ή αναμένεται να οδηγήσει, σε σημαντική μείωση της ποσότητας του χημικού προϊόντος που χρησιμοποιείται ή του αριθμού των χρήσών του·
  - ii) αν η οριστική ρυθμιστική πράξη οδήγησε σε πραγματική μείωση του κινδύνου ή αναμένεται να καταλήξει σε σημαντική μείωση του κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον του μέρους που υπέβαλε τη γνωστοποίηση·
  - iii) αν οι μελέτες που οδήγησαν στην λήψη της οριστικής ρυθμιστικής πράξης ισχύουν μόνο σε περιορισμένη γεωγραφική περιοχή ή σε άλλες περιορισμένες περιστάσεις·
  - iv) αν υπάρχουν αποδείξεις συνεχιζόμενου διεθνούς εμπορίου του χημικού προϊόντος·
- δ) λαμβάνει υπόψη ότι η εκ προθέσεως κατάχρηση δεν αποτελεί από μόνη της επαρκή λόγο ένταξης χημικού προϊόντος στον κατάλογο του παραρτήματος III.

## Προσάρτημα III του παραρτήματος Α

## ΧΗΜΙΚΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Χημικό προϊόν	Σχετικός αριθμός CAS	Κατηγορία
2,4,5-T	93-76-5	Προϊόν φυτοπροστασίας
Aldrin	309-00-2	Προϊόν φυτοπροστασίας
Captafol	2425-06-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlordane	57-74-9	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlordimeform	6164-98-3	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlorbenzilate	510-15-6	Προϊόν φυτοπροστασίας
DDT	50-29-3	Προϊόν φυτοπροστασίας
Dieldrin	60-57-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Dinoseb και άλατα dinoseb	88-85-7	Προϊόν φυτοπροστασίας
1,2-διβρωμοαιθάνιο (EDB)	106-93-4	Προϊόν φυτοπροστασίας
Φθοροακεταμίδιο	640-19-7	Προϊόν φυτοπροστασίας
HCH (μείγμα ισομερών)	608-73-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Heptachlor	76-44-8	Προϊόν φυτοπροστασίας
Εξαχλωροβενζόλιο	118-74-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Lindane	58-89-9	Προϊόν φυτοπροστασίας
Ενώσεις υδραργύρου, που περιλαμβάνουν ανόργανες ενώσεις υδραργύρου, αλκυλικές ενώσεις υδραργύρου και αλκοξυαλκυλικές και αρυλικές ενώσεις υδραργύρου		Προϊόν φυτοπροστασίας
Πενταχλωροφαινόλη	87-86-5	Προϊόν φυτοπροστασίας
Monocrotophos (ευδιάλυτα υγρά της ουσίας που έχουν ενεργό συστατικό/1 άνω των 600 g)	6923-22-4	Πολύ επικίνδυνη σύνθεση φυτοφαρμάκου
Methamidophos (ευδιάλυτα υγρά σκευάσματα της ουσίας που έχουν ενεργό συστατικό/1 άνω των 600 g)	10265-92-6	Πολύ επικίνδυνη σύνθεση φυτοφαρμάκου
Phosphamidon (ευδιάλυτα υγρά σκευάσματα της ουσίας που έχουν ενεργό συστατικό/1 άνω των 1 000 g)	13171-21-6 (μείγμα, ισομερή (E) & (Z)) 23783-98-4 (ισομερές (Z)) 297-99-4 (ισομερές (E))	Πολύ επικίνδυνη σύνθεση φυτοφαρμάκου
Μεθυλικό παραθείο (γαλακτοματοποίηση σκευάσματα (EC) με ενεργό συστατικό 19,5, 40, 50 και 60 % και κόνιδες που περιέχουν ενεργό συστατικό 1,5, 2 και 3 %)	298-00-0	Πολύ επικίνδυνη σύνθεση φυτοφαρμάκου



Χημικό προϊόν	Σχετικός αριθμός CAS	Κατηγορία
Παραθείο [περιλαμβάνονται όλοι οι τύποι — αερολύματα, σκόνη επίπασης (DP), γαλακτοματοποιήσιμα σκευάσματα (EC), κόκκοι (GR) και διαβρέξιμες σκόνες (WP) — της ουσίας αυτής, εκτός από τα εναιωρήματα καψουλών (CS)]	56-38-2	Πολύ επικίνδυνη σύνθεση φυτο-φαρμάκου
Κροκιδόλιθος	12001-28-4	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυβρωμωμένα διφαινύλια (PBB)	36355-01-8 (εξα-) 27858-07-7 (οκτα-) 13654-09-6 (δεκα-)	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB)	1336-36-3	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυχλωριωμένα τετραφαινύλια (PCT)	61788-33-8	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Φωσφορικός τρις (2,3-διβρωμοπροπυλ) εστέρας	126-72-7	Βιομηχανικό χημικό προϊόν

## Προσάρτημα IV του παραρτήματος A

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΣΥΝΘΕΣΕΩΝ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ****Τμήμα 1. Τεκμηρίωση που απαιτείται από προτείνον μέρος**

Οι προτάσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 6 περιλαμβάνουν επαρκή τεκμηρίωση που περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) ονομασία του επικίνδυνου σκευάσματος φυτοπροστασίας·
- β) ονομασία του ενεργού συστατικού ή συστατικών του σκευάσματος·
- γ) σχετική ποσότητα κάθε ενεργούς συστατικού του σκευάσματος·
- δ) τύπος του σκευάσματος·
- ε) εμπορικό όνομα και ονόματα παραγωγών, αν υπάρχουν·
- στ) κοινές και αναγνωρισμένες μέθοδοι χρήσης του σκευάσματος στο προτείνον μέρος·
- ζ) σαφή περιγραφή περιστατικών που συνδέονται με το πρόβλημα, συμπεριλαμβανομένων των αρνητικών επιπτώσεων και του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιήθηκε το σκεύασμα·
- η) τυχόν ρυθμιστικά, διοικητικά ή άλλα μέτρα που ελήφθησαν ή πρόκειται να ληφθούν, από το προτείνον μέρος για την αντιμετώπιση των περιστατικών αυτών.

**Τμήμα 2. Πληροφορίες που πρέπει να συλλεγούν από τη γραμματεία**

Σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 6, η γραμματεία συλλέγει σχετικές πληροφορίες που αφορούν το σκεύασμα, οι οποίες περιλαμβάνουν:

- α) τις φυσικοχημικές, τοξικολογικές και οικοτοξικολογικές ιδιότητες του σκευάσματος·
- β) την ύπαρξη περιορισμών χειρισμού ή εφαρμογής σε άλλα κράτη·
- γ) πληροφορίες για περιστατικά που συνδέονται με το σκεύασμα σε άλλα κράτη·
- δ) πληροφορίες από άλλα μέρη, διεθνείς οργανισμούς, μη κυβερνητικούς οργανισμούς ή άλλες σχετικές πηγές, εθνικές ή διεθνείς·
- ε) αξιολογήσεις κινδύνου ή/και επικινδυνότητας, όταν υπάρχουν·
- στ) ενδείξεις, αν υπάρχουν, της έκτασης χρήσης του σκευάσματος, π.χ. αριθμός καταχωρήσεων ή η ποσότητα παραγωγής ή πωλήσεων·
- ζ) άλλα σκευάσματα του εν λόγω προϊόντος φυτοπροστασίας και τυχόν περιστατικά, που αφορούν τα σκευάσματα αυτά·
- η) εναλλακτικές πρακτικές ελέγχου επιβλαβών εντόμων·
- θ) άλλες πληροφορίες που η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων θεωρεί σχετικές.

**Τμήμα 3. Κριτήρια ένταξης πολύ επικίνδυνων συνθέσεων φυτοφαρμάκων στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙΙ**

Κατά τη μελέτη των προτάσεων που αποστέλλει η γραμματεία, σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 6, η επιτροπή ανασκόπησης χημικών προϊόντων λαμβάνει υπόψη:

- α) την αξιοπιστία των αποδείξεων που αναφέρουν ότι η χρήση του σκευάσματος, σύμφωνα με κοινές ή αναγνωρισμένες πρακτικές στο προτείνον μέρος, κατέληξε στα αναφερθέντα περιστατικά·

- β) τη σχέση των περιστατικών αυτών με άλλα κράτη με παρόμοιο κλίμα, συνθήκες και μεθόδους χρήσης του σκευάσματος·
  - γ) την ύπαρξη περιορισμών χειρισμού ή εφαρμογής που αφορούν τεχνολογία ή τεχνικές που ίσως να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν ευλόγως ή ευρέως σε κράτη που δεν έχουν την απαραίτητη υποδομή·
  - δ) τη σημασία των αναφερθέντων αποτελεσμάτων σε σχέση με την ποσότητα του σκευάσματος που χρησιμοποιήθηκε·
  - ε) ότι η εκ προθέσεως κατάχρηση δεν αποτελεί από μόνη της επαρκή λόγο ένταξης του προϊόντος στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙΙ.
-

## Προσάρτημα V του παραρτήματος A

**ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΗΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

1. Οι γνωστοποιήσεις εξαγωγής περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) όνομα και διεύθυνση των σχετικών ορισμένων εθνικών αρχών του εξαγοντος μέρους και του εισάγοντος μέρους·
  - β) αναμενόμενη ημερομηνία εξαγωγής στο εισάγον μέρος·
  - γ) όνομα του απαγορευμένου ή υποκείμενου σε αυστηρούς περιορισμούς χημικού προϊόντος και περίληψη των πληροφοριών που ορίζει το παράρτημα I που παρέχονται στη γραμματεία σύμφωνα με το άρθρο 5. Όταν περισσότερα του ενός χημικά προϊόντα περιλαμβάνονται σε μείγμα ή παρασκεύασμα, οι πληροφορίες αυτές παρέχονται για κάθε χημικό προϊόν·
  - δ) δήλωση που αναφέρει, αν είναι γνωστή, την προβλεπόμενη κατηγορία του χημικού προϊόντος και την προβλεπόμενη χρήση στην εν λόγω κατηγορία στο εισάγον μέρος·
  - ε) πληροφορίες για προληπτικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης και εκπομπής του χημικού προϊόντος·
  - στ) σε περίπτωση μείγματος ή παρασκευάσματος, τη συγκέντρωση του εν λόγω απαγορευμένου ή υποκείμενου σε αυστηρούς περιορισμούς χημικού προϊόντος ή χημικών προϊόντων·
  - ζ) όνομα και διεύθυνση εισαγωγέα·
  - η) τυχόν πρόσθετες πληροφορίες που είναι άμεσα διαθέσιμες στην σχετική ορισμένη εθνική αρχή του εξαγοντος μέρους οι οποίες βοηθούν την ορισμένη εθνική αρχή του εισάγοντος μέρους.
2. Εκτός από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το μέρος που εξάγει παρέχει περαιτέρω πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα I τις οποίες μπορεί να ζητήσει το εισάγον μέρος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 25 (ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3) ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΡΟΤΕΡΤΑΜ**

«Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, είναι αρμόδια να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες, και να εκτελεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτές, εφόσον αποσκοπούν στην πραγμάτωση των ακόλουθες στόχων:

- διατήρηση, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος,
- προστασία της υγείας του ανθρώπου,
- συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων,
- προαγωγή διεθνών μέτρων για την αντιμετώπιση περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι έχει ήδη εγκρίνει νομοθετικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις εξαγωγές και εισαγωγές επικίνδυνων χημικών προϊόντων, που δεσμεύουν τα κράτη μέλη της και καλύπτουν τα θέματα που διέπει η παρούσα σύμβαση, και ότι θα υποβάλει και θα επικαιροποιεί, κατά περίπτωση, κατάλογο των νομικών αυτών πράξεων στη γραμματεία της σύμβασης.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι αρμόδια για την τήρηση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τη σύμβαση και οι οποίες καλύπτονται από το ισχύον κοινοτικό δίκαιο.

Η άσκηση της κοινοτικής αρμοδιότητας υπόκειται, από τη φύση της, σε συνεχή εξέλιξη.»

---